

## **OIELE**

**GREEK FEDERATION OF  
PRIVATE SCHOOL TEACHERS**

## **OLME**

**GREEK FEDERATION OF STATE  
SECONDARY EDUCATION  
SCHOOL TEACHERS**

**ATHENS, 30-9-2014**

**ΠΡΟΣ: την Ευρ. Επιτροπή και την ETUCE**

Μετά τις πρόσφατες νομοθετικές πρωτοβουλίες του ΥΠΑΙΘ και δεδομένου ότι πλέον παραβιάζεται το Συνταγματικό πλαίσιο που αφορά την εποπτεία της πολιτείας στους τίτλους σπουδών που εκδίδουν οι πάροχοι ιδιωτικής εκπαίδευσης, είμαστε υποχρεωμένοι να επισημάνουμε τα εξής:

α) Η τυπική ιδιωτική εκπαίδευση δεν ελέγχεται πλέον από κανέναν εποπτικό θεσμό του κράτους ούτε σε ό,τι αφορά τα προγράμματα σπουδών ούτε σε ό,τι αφορά την ποιότητα της παρεχόμενης εκπαίδευσης. Επίσης δεν ελέγχεται ούτε η νομιμότητα των εκδιδόμενων τίτλων σπουδών καθώς οι εποπτικές αρχές του ΥΠΑΙΘ δεν ελέγχουν πλέον τους διορισμούς και τις απολύσεις στα ιδιωτικά εκπαιδευτήρια.

β) Οι τίτλοι σπουδών (απολυτήριο γυμνασίου και λυκείου) των ιδιωτικών σχολείων υπογράφονται και εκδίδονται από το «εκπαιδευτικό» προσωπικό των σχολείων, τη σύνθεση και τα προσόντα του οποίου το ΥΠΑΙΘ πλέον αγνοεί!

γ) Τα ιδιωτικά σχολεία εκδίδουν τίτλους σπουδών μέσα από εσωτερικές διαδικασίες. Ο απολυτήριο τίτλος του γυμνασίου (Γ΄ Γυμνασίου-επίπεδο 2), οι προαγωγικές εξετάσεις Α και Β Λυκείου (τάξεις των οποίων ο βαθμός συμμετέχει στο βαθμό πρόσβασης στην τριτοβάθμια εκπαίδευση) και οι απολυτήριες εξετάσεις της Γ΄ Λυκείου (επίπεδο 4) προκύπτουν από ενδοσχολικές διαδικασίες (εξετάσεις) που εποπτεύονται αποκλειστικά από το «ανέλεγκτο» από το ΥΠΑΙΘ προσωπικό του κάθε σχολείου.

**PRESIDENT OF OIELE**

**PRESIDENT OF OLME**

**MICHALIS KOUROUTOS**

**THEMIS KOTSIFAKIS**

**(ακολουθεί η επιστολή στα Αγγλικά)**

## **OIELE**

### **GREEK FEDERATION OF PRIVATE SCHOOL TEACHERS**

## **OLME**

### **GREEK FEDERATION OF STATE SECONDARY EDUCATION SCHOOL TEACHERS**

**ATHENS, 30-9-2014**

TO: - EQF Advisory Group Members  
- DG of Education and Culture, European Commission  
- ETUC  
- ETUCE

After the recent legislative initiatives of the Greek Ministry of Education and Religious Affairs and given that the constitutional framework is now infringed regarding the state's supervision on qualifications issued by private education providers, we are obliged to point out the following:

a) The formal private education is no more controlled by any supervisory institution of the state neither as regards curricula nor as regards the quality of education provided. Furthermore, the legality of issued qualifications is not controlled as well, since the supervisory authorities of the Greek Ministry of Education and Religious Affairs does no longer monitor the appointments and dismissals at private schools.

b) The qualifications (secondary and upper secondary school leaving certificate) by private schools are signed and issued by the "educational" school staff, whose composition and qualifications the Greek Ministry of Education and Religious Affairs is not aware of.

c) Private schools issue qualifications through internal procedures. The leaving certificate of secondary education (C' class of Gymnasium - Level 2), the exams at A' and B' class of upper secondary education (classes whose grade takes part in the degree for access to higher education) and leaving exams of C' class of upper secondary education (level 4) are resulting from in-school procedures (tests) exclusively supervised by the staff of each school without the control of the Greek Ministry of Education and Religious Affairs.

**sign**  
**MICHALIS KOUROUTOS**  
**PRESIDENT OF OIELE**

**sign**  
**THEMIS KOTSIFAKIS**  
**PRESIDENT OF OLME**

\*\*\*\*\*

*The undersigned, certified translator, do hereby certify that the foregoing is a true translation of the Greek document*  
*Athens, 02/10/14*